

D BEDIENUNGSANLEITUNG

Herzlichen Glückwunsch und vielen Dank für den Kauf dieses Schwaiger Produktes. Diese Bedienungsanleitung soll Ihnen bei dem Umgang und der Bedienung mit diesem Produkt helfen. Lesen Sie daher die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch. Bewahren Sie die Anleitung während der gesamten Lebensdauer des Produktes auf, und geben Sie diese an nachfolgende Benutzer oder Besitzer weiter.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Produkt eignet sich zum Aufladen von bis zu 2 Geräten über USB.

Die Spannungsversorgung erfolgt über den Zigarettenanzünder (12V oder 24V).

Allgemeine Sicherheits- & Wartungshinweise

- Dieses Produkt ist für den privaten, nicht gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Dieses Produkt ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, Sie werden durch eine für Ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von Ihnen Anweisungen, wie das Gerät zu verwenden ist.
- Schützen Sie das Produkt vor Feuchtigkeit, Wasser, Regen, Schnee oder Sprühregen und verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Umgebungen.
- Setzen Sie das Produkt niemals hohen Temperaturen oder extremer Kälte aus.
- Führen Sie keine Objekte in die Anschlüsse oder Öffnungen des Produkts ein.
- Zerlegen Sie das Produkt nicht in seine Einzelteile. Das Gerät enthält keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Der unsachgemäße Zusammenbau kann zu elektrischen Schlägen oder Fehlfunktionen führen.
- Um die Gefahr eines Stromschlages zu verringern, trennen Sie das Ladegerät von der Stromquelle, bevor Sie Reinigungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen.

Aus Sicherheits- & Zulassungsgründen (CE) dürfen Sie das Produkt nicht umbauen und/ oder verändern. Falls Sie das Produkt für andere Zwecke verwenden, als zuvor beschrieben, kann das Produkt beschädigt werden. Außerdem kann eine unsachgemäße Verwendung Gefahren wie z.B. Kurzschluss, Brand, Stromschlag, etc. hervorrufen.

Inbetriebnahme

Stecken Sie die Halterung in die entsprechende Zigarettenanzünder Buchse ihres Fahrzeuges und justieren Sie die Halterung durch Drehen und Formen an die gewünschte Position. Stecken Sie nun ihr Smartphone in die Halterung und fixieren Sie dieses mit der oberen Klammer. Nun können Sie mit dem jeweiligen Anschlusskabel ihr Smartphone über die integrierten USB Buchsen aufladen.

Beachten Sie bitte, dass dem Produkt zwei unterschiedliche Klammern beiliegen, probieren Sie hier vor der ersten Montage aus, in welcher der beiden ihr Smartphone einen besseren Halt findet.

! HINWEIS!

Eine gewisse Erwärmung des Ladeadapters während des Ladevorgangs ist normal.

Technische Daten

Power Input	DC 12 – 24 V
Power Output	DC 5V – 2.100 mA (total)
Anzahl USB Anschlüsse	2x
Überspannungsschutz	Ja
Überladeschutz	Ja
Länge Schwanenhals	15 cm mit Adapterstücken (flexibel)

! Reinigung

Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, maximal leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger. Achten Sie hierbei besonders darauf, dass kein Wasser (keine Flüssig-/ Feuchtigkeit) in das Produkt gelangt.

Entsorgung

Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Bedienungsanleitung bzw. der Verpackung weist auf diese Bestimmung hin.



GB USER GUIDE

Congratulations and thank you for purchasing this Schwaiger product. This user guide is designed to help you use and operate the device. Read through the instructions for use carefully. Store this manual safely throughout the product's entire service life and pass it on to any subsequent users or owners.

Intended use

This product is suitable for charging up to two devices via USB.

It is powered by a 12- or 24-volt cigarette-lighter outlet.

General safety and maintenance instructions

- This product is intended for private, non-commercial household use.
- The product is not intended for use by children, or by adults with visual or other impairments preventing them from using it safely. In such cases, it should be used under supervision.
- Protect the product from moisture, water, rain, snow or drizzle and use the product only in dry environments.
- Never expose the product to high temperatures or extreme cold.
- Do not introduce any objects into the product's connections or openings.
- Do not disassemble the product into its individual parts. The device does not contain any parts that require maintenance by the user. Incorrect assembly can cause electric shocks or malfunctions.
- To avoid the risk of electrocution, unplug the charger from the power supply before cleaning or maintaining it.

For safety reasons and reasons related to official approvals (CE), you must not convert and/or modify the product. The product may become damaged if you use it for purposes other than the one previously described. Improper use can also pose hazards, such as a short circuit, fire or electric shock.

Commissioning

Place the holder in your vehicle's cigarette lighter socket and adjust it to the required position. Place your smartphone in the holder, and fix it in position using the top clamp. Charge your phone via the integrated USB ports using the appropriate cable.

The product comes with two different clamps. Before mounting your phone, choose the one that gives the better fit.

! NOTE!

The charger will become slightly warm while charging. This is normal.

Technical data

Power Input	DC 12 – 24 V
Power Output	DC 5V – 2,100 mA (total)
Number of USB connections	2x
Overvoltage protection	Yes
Overcharge protection	Yes
Gooseneck length	15 cm with adapters (flexible)

! Cleaning

Clean this product only using a lint-free, damp cloth that is as light as possible and do not use any aggressive cleaning agents. In doing this, especially ensure that no water (no fluid or moisture) gets into the product.

Disposal

Do not dispose of batteries or electric and electronic devices in the normal household waste. The consumer is legally obliged to return electrical and electronic devices, and batteries that are at the end of their useful life to the point of sale or public collection points that have been set up for this purpose. Legislation in the country of use stipulate the specific requirements regarding disposal. The symbol on the product, user guide or the packaging indicates this legal requirement.



F MODE D'EMPLOI

Toutes nos félicitations et tous nos remerciements pour l'achat de ce produit Schwaiger.

Le présent manuel est destiné à vous aider dans la manipulation et l'utilisation de ce produit. Lisez attentivement le mode d'emploi. Conservez-le en lieu sûr pendant toute la durée de vie du produit et remettez-le à l'utilisateur ou au propriétaire suivant.

Utilisation prévue

Ce produit est conçu pour recharger jusqu'à deux appareils via USB. Il est alimenté par l'allume-cigare (12V ou 24V).

Instructions générales de sécurité et d'entretien

- Ce produit est conçu pour une utilisation privée et non commerciale.
- Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, ou n'en ayant pas l'expérience et/ou la connaissance, à moins qu'elles ne soient placées sous la supervision d'une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient été instruites par vos soins sur l'utilisation du produit.
- Gardez le produit à l'abri de toute humidité, eau, pluie, neige ou pluie, et utilisez-le uniquement dans des environnements secs.
- N'exposez pas le produit à des températures élevées ou à un froid extrême.
- N'introduisez aucun objet dans les ports ou les ouvertures du produit.
- Ne démontez pas le produit. L'appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Un montage incorrect peut provoquer un choc électrique ou un dysfonctionnement.
- Pour réduire le risque de choc électrique, débrancher le chargeur de l'alimentation électrique avant de procéder à une réparation ou à un nettoyage.

Pour des raisons de sécurité et d'autres liées aux autorisations officielles (CE), vous ne devez pas convertir ni modifier le produit. Si vous l'utilisez pour d'autres buts que celui qui est décrit précédemment, vous risquez de l'endommager. Une utilisation incorrecte peut aussi présenter des dangers comme par ex. de court-circuit, d'incendie ou décharge électrique.

Mise en service

Branchez le support dans la prise correspondante de l'allume-cigare de votre véhicule puis ajustez le support en le faisant pivoter et en l'adaptant à la position souhaitée. Branchez ensuite votre smartphone sur le support et maintenez-le avec le clip supérieur. Vous pouvez alors recharger votre smartphone en utilisant le câble de raccordement via les ports USB intégrés.

Notez bien que le produit est pourvu de deux clips. Testez avant le premier montage lequel des deux clips maintient le mieux votre smartphone.

! CONSEIL !

Il est normal que l'adaptateur de charge présente un certain niveau d'échauffement lors de la charge.

Données techniques

Alimentation (entrée)	CC 12 – 24 V
Puissance sortie	CC 5V – 2 100 mA (total)
Nombre de ports USB	2x
Protection de surtension	Oui
Protection contre la surcharge	Oui
Longueur du col de cygne	15 cm avec adaptateurs (flexible)

! NETTOYAGE

Nettoyez ce produit uniquement avec un chiffon non pelucheux très légèrement humide et n'utilisez aucun nettoyant abrasif. Faites particulièrement attention à ce qu'aucun liquide (humidité, eau) ne pénètre dans le produit.

Élimination

Les appareils électriques et électroniques, ainsi que les piles ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Le consommateur est légalement tenu de remettre les appareils électriques et électroniques ainsi que les piles à la fin de leur vie utile aux points de collecte publics installés dans ce but ou au point de vente. Les aspects détaillés en sont réglementés par le droit applicable de chaque pays. Le symbole sur le produit, le mode d'emploi ou l'emballage reportent expressément cette disposition.





I MANUALE ISTRUZIONI

Le diamo il benvenuto e la ringraziamo per aver effettuato l'acquisto di questo prodotto SCHWAIGER. La presente guida per l'utente è ideata come ausilio per l'uso del dispositivo. Legga accuratamente le istruzioni per l'uso. Conservi le istruzioni per tutta la durata del prodotto e le consegni all'eventuale successivo utilizzatore o proprietario.

Uso consentito

Questo prodotto è adatto per ricaricare fino a 2 apparecchi tramite la porta USB.

L'alimentazione elettrica è effettuata mediante l'accendisigari (12V o 24V).

Avvertenze generali sulla sicurezza e sulla manutenzione

- Questo prodotto è destinato all'uso domestico privato, non commerciale.
- Questo prodotto non deve essere utilizzato da persone (bambini inclusi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o con inadeguata esperienza e conoscenze, che non siano sotto la supervisione di una persona responsabile per la loro sicurezza o che non siano da essa stati adeguatamente istruiti sull'uso del dispositivo.
- Proteggere il prodotto da umidità, acqua, pioggia o neve e usare il prodotto solo in ambienti asciutti.
- Non esponete mai il prodotto a temperature alte o estremamente basse.
- Non inserire oggetti nei collegamenti o nelle aperture del prodotto.
- Non smontare il prodotto nelle sue singole parti. Il dispositivo non contiene parti che richiedono manutenzione da parte dell'utente. Il montaggio improprio può causare scosse elettriche o malfunzionamenti.
- Per ridurre il pericolo di una scossa elettrica staccare il caricatore dalla sorgente di corrente prima di effettuare eventuali interventi di manutenzione o di pulizia.

Per ragioni di sicurezza e di omologazione (CE) non si deve trasformare e/o modificare il prodotto. Nel caso in cui il prodotto venga utilizzato per scopi diversi da quelli precedentemente descritti, potrebbe subire dei danni. Inoltre un utilizzo inappropriato potrebbe causare pericoli quali cortocircuiti, incendi, scosse elettriche ecc.

Messa in servizio

Inserire il supporto nella corrispondente presa dell'accendisigari della vettura e regolare il supporto mediante sistemandolo nella posizione desiderata. Inserire ora lo smartphone nel supporto e fissarlo con il fermaglio superiore. Ora è possibile ricaricare lo smartphone con il rispettivo cavo di collegamento mediante la presa USB integrata.

Prestare attenzione che nel prodotto siano presenti due fermagli diversi, eseguire una prova prima del primo montaggio per verificare quale dei due tiene fermo meglio lo smartphone.

⚠ AVVERTENZA!

Un certo riscaldamento dell'adattatore per la ricarica è normale durante il processo di ricarica.

Dati tecnici

Power Input (ingresso)	CC 12 – 24 V
Power Output (uscita)	CC 5V – 2 100 mA (totale)
Numero di collegamenti USB	2x
Protezione da sovratensione	Sì
Protezione per sovraccarico	Sì
Collo di cigno lungo	15 cm con adattatori (flessibile)

⚠ Pulizia

Pulire il prodotto solo con un panno leggermente umido e privo di lanugine e non utilizzare detergenti abrasivi. Prestare particolare attenzione a evitare che l'acqua (o un prodotto liquido/umidità) penetri nel prodotto.

Smaltimento

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto per legge a restituire apparecchiature elettriche ed elettroniche e batterie al termine della loro vita utile ai centri di raccolta pubblici appositamente realizzati o a riconsegnarle al centro di vendita. I dettagli sono regolamentati dalle leggi vigenti a livello nazionale. Il simbolo sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso o sulla confezione riporta espressamente tale indicazioni.



E MANUAL DE INSTRUCCIONES

Enhorabuena y muchas gracias por la compra de este producto de SCHWAIGER.

Esta guía del usuario ha sido diseñada para ayudarle a usar y operar este producto. Lea detenidamente las instrucciones de uso. Conserve las instrucciones durante toda la vida útil del producto y facilíteselas a subsiguientes usuarios o propietarios.

Uso previsto

Este producto es apto para cargar hasta 2 dispositivos mediante USB.

La alimentación eléctrica se realiza a través del mechero del vehículo (12 V o 24 V).

Indicaciones generales de seguridad y mantenimiento

- Este producto está previsto para uso doméstico, privado, no profesional.
- Este producto no está destinado a ser usado por personas (incluso niños) con capacidades psíquicas o motrices reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que una persona responsable de su seguridad las supervise o las instruya acerca del uso del aparato.
- Proteja el producto de la humedad, el agua, la lluvia, la nieve o la llovizna, y utilícelo solo en entornos secos.
- No someta nunca el producto a altas temperaturas ni a frío extremo.
- No introduzca ningún objeto en las conexiones o aberturas del producto.
- No desmonte el producto. El dispositivo no contiene piezas que el usuario deba someter a mantenimiento. El ensamblaje incorrecto puede provocar descargas eléctricas o fallos de funcionamiento.
- Para reducir el peligro de electrocución, retire el dispositivo de carga de la fuente de corriente antes de realizar trabajos de mantenimiento o limpieza.

Por motivos de homologación y seguridad (CE), no está permitido modificar ni alterar el producto. En caso de que use el producto para otros fines que no sean los ya descritos, es posible que el producto sufra daños. Además, utilizarlo para un fin no previsto puede ocasionar otros peligros, p. ej., cortocircuito, incendio, electrocución, etc.

Puesta en marcha

Enchufe el soporte en la clavija del mechero de su vehículo y ajústelo mediante giros y cambios de posición hasta que encuentre la que desee. Ahora coloque su smartphone en el soporte y fíjelo mediante la abrazadera superior. Ahora podrá cargar su smartphone mediante el cable de conexión correspondiente a través de las clavijas USB incorporados.

Recuerde que el producto cuenta con dos abrazaderas diferente. Antes de montarlo por primera vez, compruebe cuál de las dos fija mejor su smartphone.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

Es normal que el adaptador de carga se caliente en cierta medida durante el proceso.

Datos técnicos

Entrada de potencia	CD 12 – 24 V
Salida de potencia	CD 5 V – 2100 mA (total)
Cantidad de conexiones USB	2x
Protección contra sobretensión	Sí
Protección contra sobrecarga	Sí
Longitud de cuello de cisne	15 cm con adaptadores (flexible)

⚠ Limpieza

Para limpiar este producto, utilice exclusivamente un paño ligeramente humedecido que no suelte pelusas y absténgase de utilizar limpiadores agresivos. A este respecto, procure especialmente que no penetre agua (fluido/humedad) en el producto.

Eliminación

Los dispositivos eléctricos y electrónicos, así como las pilas, no se deben eliminar con la basura doméstica. El consumidor está legalmente obligado a depositar los dispositivos eléctricos y electrónicos, así como las pilas, al final de su vida útil en los puntos públicos de recogida establecidos a tal efecto o a devolverlos en el punto de venta. Los pormenores al respecto se regulan en la correspondiente legislación nacional. El símbolo que aparece en el producto, el manual de instrucciones o en el embalaje hace referencia esta disposición.



NL BEDIENINGSHANDLEIDING

Hartelijk gelukgewenst en hartelijk dank voor de aankoop van dit Schwaiger-product.

Deze gebruikershandleiding is ontworpen om u te helpen het toestel te gebruiken en te bedienen. Lees daarom de bedieningshandleiding zorgvuldig door. Bewaar de handleiding gedurende de volledige levensduur van het product en geef deze door aan de volgende gebruiker of bezitter.

Doelgericht gebruik

Dit product is geschikt voor het opladen van maximaal 2 apparaten via USB.

De voeding vindt plaats via de sigarettenaansteker (12V of 24V).

Algemene veiligheids- & onderhoudsinstructies

- Dit product is voorzien voor privégebruik, niet voor commercieel huishoudelijk gebruik.
- Dit product is niet bedoeld om door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of door gebrek aan ervaring en/of kennis te worden gebruikt, tenzij ze onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of instructies van hem hebben ontvangen over het gebruik van het product.
- Bescherm het product tegen vocht, water, regen, sneeuw of motregen en gebruik het product uitsluitend in droge omgevingen.
- Stel het product nooit bloot aan hoge temperaturen of extreme koude.
- Steek geen objecten in de aansluitingen of openingen van het product.
- Demonteer het product niet in zijn afzonderlijke onderdelen. Het toestel bevat geen door de gebruiker te onderhouden onderdelen. De ondeskundige montage kan tot elektrische slagen of foute werking leiden.
- Om het risico van elektrische schokken te beperken, moet u de lader loskoppelen van de stroombron voordat u onderhoud of reiniging uitvoert.

Om redenen van veiligheid en goedkeuring (CE) mag u het product niet wijzigen en/of veranderen. Als u het product voor andere dan de hierboven beschreven doeleinden gebruikt, kan het product beschadigd raken. Bovendien kan onjuist gebruik leiden tot gevaren zoals kortsluiting, brand, elektrische schokken, enz.

Inbedrijfname

Steek de houder in de geschikte sigarettenaanstekeraansluiting van uw voertuig en zet de houder in de gewenste positie door te draaien en te buigen. Duw nu uw smartphone in de houder en bevestig hem met de bovenste klem. Nu kunt u uw smartphone met de bijbehorende aansluitkabel via de geïntegreerde USB-aansluitingen opladen. Let op: het product wordt geleverd met twee verschillende klemmen; probeer hier voor de eerste montage, in welke van de twee uw smartphone beter blijft zitten.

⚠ AANWIJZING!

Een zekere opwarming van de laadadapter tijdens het laadproces is normaal.

Technische gegevens

Power Input	DC 12–24 V
Power Output	DC 5 V – 2100 mA (totaal)
Aantal USB-aansluitingen	2x
Piekspanningsbeveiliging	Ja
Overlaadbeveiliging	Ja
Lengte zwanenhals	15 cm met adapterstukken (flexibel)

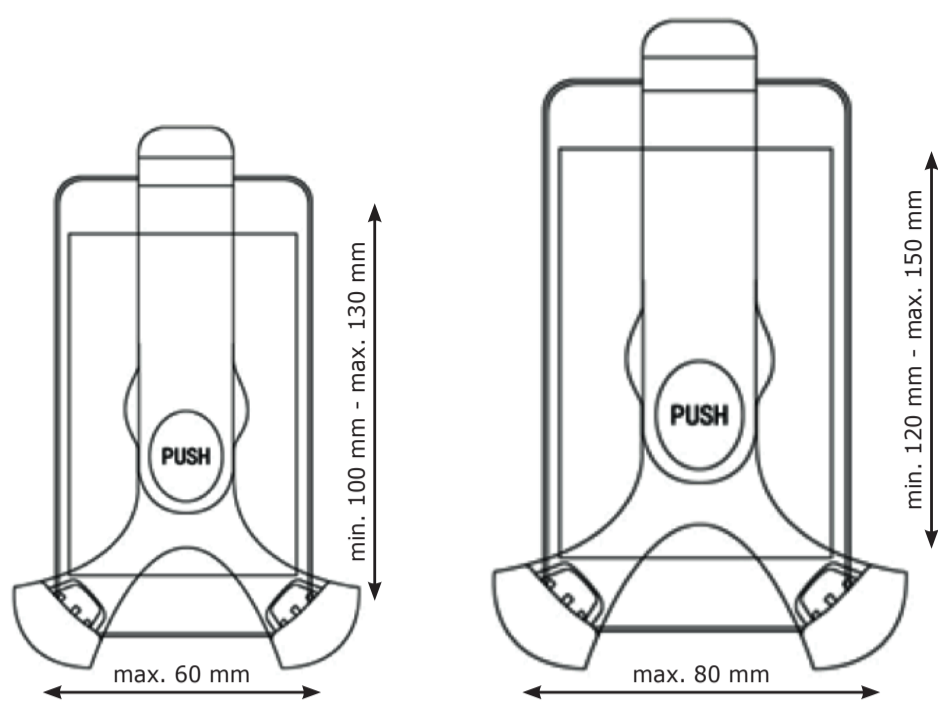
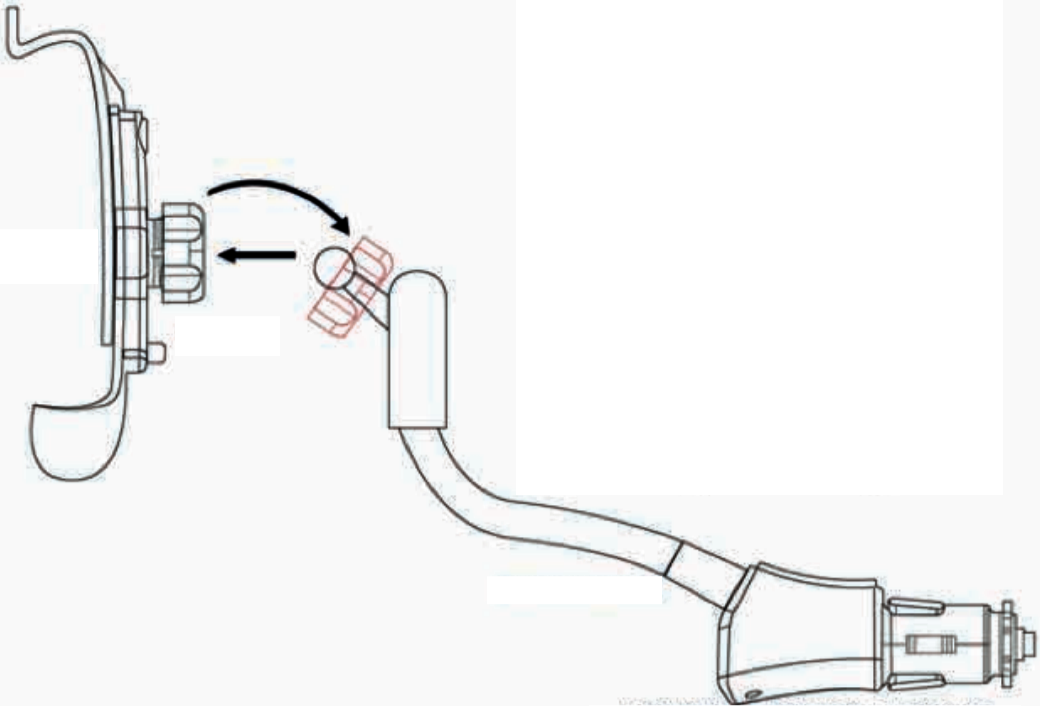
⚠ Reiniging

Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrij, hoogstens licht bevochtigd doek en gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen. Let er hierbij in het bijzonder op, dat geen water (geen vloeistoffen) in het product komt.

Afvalverwerking

Elektrische en elektronische toestellen alsook batterijen mogen niet met het huishoudelijk afval verwerkt worden. De gebruiker is wettelijk verplicht, elektrische en elektronische toestellen alsook batterijen bij het einde van hun levensduur terug te bezorgen aan de daarvoor ingerichte, publieke inzamelplaatsen of aan de verkoopplaatsen. Bijzonderheden hierover worden geregeld door de respectievelijke nationale wetgeving. Het symbool op het product, de bedieningshandleiding resp. de verpakking verwijst naar deze bestemming.





CZ NÁVOD K OBSLUZE

Srdečně gratulujeme a mnohokrát děkujeme za zakoupení tohoto výrobku společnosti SCHWAIGER. Tento návod k použití vám pomůže při používání a provozu tohoto zařízení. Z tohoto důvodu si návod k použití pozorně přečtěte. Uchovávejte jej po celou dobu životnosti výrobku a předejte jej následujícím uživatelům nebo vlastníkům.

Použití v souladu s určením

Tento výrobek je vhodný k nabíjení až 2 zařízení pomocí rozhraní USB.

Napájení probíhá pomocí zapalovače cigaret (12 V nebo 24 V).

Všeobecné bezpečnostní pokyny a pokyny k údržbě

- Tento výrobek je určen k soukromému domácímu, nikoli obchodnímu použití.
- Tento výrobek by neměly obsluhovat osoby s omezenými fyzickými, smyslovými a duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností a znalostí, včetně dětí. Tyto osoby mohou výrobek používat pouze pod přímým dozorem osoby odpovědné za bezpečnost nebo pokud je tato osoba s návodem k použití výrobku seznámila.
- Chraňte výrobek před vlhkostí, vodou, deštěm, sněhem nebo mrholením a používejte výrobek pouze v suchém prostředí.
- Výrobek nikdy nevystavujte vysokým teplotám nebo extrémnímu chladu.
- Nevkládejte do přípojek nebo otvorů výrobku žádné předměty.
- Výrobek nerozebírejte na jednotlivé části. Zařízení neobsahuje žádné části, které by vyžadovaly údržbu uživatelem. Nesprávná montáž může způsobit úrazy elektrickým proudem nebo poruchy.
- Před prováděním údržby nebo čištění vždy odpojte nabíječku od zdroje napětí, aby se zabránilo nebezpečí zásahu elektrickým proudem.

Z bezpečnostních důvodů a z důvodu schválení (označení CE) nesmíte výrobek přestavovat anebo měnit. Pokud byste výrobek použili k jiným než výše popsaným účelům, může dojít k jeho poškození. Neodborné použití může navíc vyvolat nebezpečí, jako např. zkrat, požár, zásah elektrickým proudem atd.

Uvedení do provozu

Zapojte držák do příslušné zdířky zapalovače cigaret ve vozidle a nastavte jej otočením a vytvarováním do požadované polohy. Potom nasadte chytrý telefon do držáku a upevněte jej horní svorkou. Nyní můžete za použití příslušného připojovacího kabelu chytrý telefon nabíjet využitím integrovaných USB zdířek.

Pamatujte, že k výrobku jsou přiloženy dvě různé svorky. Před první montáží vyzkoušejte, ve které z těchto svorek lépe drží váš chytrý telefon.

⚠ UPOZORNĚNÍ!

Určitá míra zahřívání nabíjecího adaptéru během nabíjení je obvyklým jevem.

Technické údaje

Vstup	DC 12-24 V
Výstup	DC 5 V - 2100 mA (total)
Počet přípojek USB	2
Ochrana proti přepětí	ano
Ochrana proti přebití	ano
Délka husího krku	15 cm s částmi adaptéru (flexibilní)

⚠ Čištění

Výrobek čistíte nanejvýš mírně navlhčenou utěrkou, která nepouští vlákna. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky. Dbejte zejména na to, aby do výrobku nepronikla voda (kapalina ani vlhkost).

Likvidace

Elektrická a elektronická zařízení a také baterie je zakázáno likvidovat s domovním odpadem. Spotřebitel je ze zákona povinen odevzdat elektrická a elektronická zařízení a baterie na konci jejich životnosti na sběrných místech, která jsou k tomuto účelu zřízena, nebo v prodejně. Podrobnosti stanoví příslušné zákony dané země. Na toto ustanovení upozorňuje symbol na výrobku, na návodu k použití, resp. na obalu.



SK NÁVOD NA OBSLUHU

Srdečne vám blahoželáme a ďakujeme za zakúpenie tohto výrobku SCHWAIGER.

Tento návod na obsluhu vás naučí používať a prevádzkovať toto zariadenie. Preto si návod dôkladne prečítajte. Návod uschovajte počas celej doby životnosti výrobku a odovzdajte ho aj nasledujúcemu používateľovi alebo majiteľovi.

Použitie v súlade s účelom

Tento výrobok je vhodný na nabíjanie až 2 zariadení cez USB.

Napätie sa privádza cez zapalovač cigariet (12 V alebo 24 V).

Všeobecné bezpečnostné a údržbové pokyny

- Tento výrobok je určený na súkromné nekomerčné použitie v domácnosti.
- Tento výrobok nie je určený na použitie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo s nedostatočnými vedomosťami, okrem prípadov, keď sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo keď dostali od vás pokyny, ako sa má zariadenie správne používať.
- Chraňte výrobok pred vlhkosťou, vodou, dažďom, snehom alebo mrholením a používajte ho len v suchom prostredí.
- Výrobok nikdy nevystavujte vysokým teplotám alebo extrémnemu chladu.
- Do prípojek alebo otvorov výrobku nezavádzajte žiadne predmety.
- Výrobok nerozoberajte na jednotlivé súčasti. Zariadenie neobsahuje žiadne súčasti, ktoré by používateľ musel podrobovať údržbe. Nesprávná montáž môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom alebo poruchy.
- Aby ste znížili nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom, nabíjačku ešte predtým, ako budete vykonávať údržbové alebo čistiace práce, odpojte od zdroja elektrického prúdu.

Z dôvodov bezpečnosti a označenia zhody (CE) nesmiete výrobok preštvárať a/ani meniť. V prípade, že budete výrobok používať na iné účely, ako sú popísané vyššie, môžete výrobok poškodiť. Okrem toho možno používaním, ktoré je v rozpore s účelom, prívodiť nebezpečenstvo, ako je napr. zkrat, požiar, zásah elektrickým prúdom apod.

Uvedenie do prevádzky

Zastrčte držiak do príslušnej zdierky zapalovača cigariet vo vašom vozidle a otáčaním a tvarovaním ho nastavte do požadovanej polohy. Vsuňte svoj smartfón do držiaka a zafixujte ho pomocou hornej svorky. Teraz môžete svoj smartfón nabíť cez integrované zdierky USB pomocou príslušného pripojovacieho kábla.

Všimnite si, že k výrobku sú priložené dve rôzne svorky. Pred prvou montážou vyskúšajte, v ktorej z nich váš smartfón lepšie drží.

⚠ UPOZORNENIE!

Určité zahriatie nabíjacieho adaptéru počas procesu nabíjania je normálne.

Technické údaje

Power Input	DC 12 - 24 V
Power Output	DC 5 V - 2 100 mA (celkom)
Počet prípojek USB	2x
Prepätová ochrana	Áno
Ochrana proti prebíjaniu	Áno
Dĺžka husieho krku	15 cm s adaptérovými prvkami (flexibilné)

⚠ Čistenie

Tento výrobok čistíte nanejvýš mierne navlhčenou handričkou bez chĺpkov a nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky. Pritom dbajte zvlášť nato, aby do výrobku neprenikla voda (tekutina/vlhkosť).

Likvidácia

Elektrické a elektronické zariadenia, ako aj batérie sa nesmú likvidovať prostredníctvom komunálneho odpadu. Spotrebiteľ má zákonnú povinnosť odovzdať elektrické a elektronické zariadenia, ako aj batérie po skončení ich životnosti na príslušnom verejnom zbernom mieste alebo v predajni. Podrobnosti upravuje príslušná legislatíva danej krajiny. Na tieto ustanovenia poukazuje symbol na výrobku, v návode na obsluhu, resp. na obale.



SLO NAVODILA ZA UPORABO

Čestitamo vam in se vam zahvaljujemo za nakup tega izdelka znamke SCHWAIGER.

Ta navodila za uporabo so namenjena temu, da vam olajšajo uporabo in upravljanje naprave. Zato skrbno preberite navodila za uporabo. Navodila hranite celotno življenjsko dobo izdelka in jih predajte naslednjim uporabnikom ali lastnikom.

Pravilna uporaba

Ta izdelek je primeren za polnjenje do dveh naprav prek vmesnika USB.

Vir električnega napajanja je cigaretna vtičnica (12 V ali 24 V).

Splošni varnostni napotki in nasveti za vzdrževanje

- Ta izdelek je namenjen zasebni nekomercialni rabi.
- Tega izdelka ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z omejenimi psihičnimi, zaznavnimi ali duševnimi zmožnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in/ali pomanjkljivim znanjem, razen če jih nadzoruje ali pri uporabi naprave usmerja oseba, odgovorna za njihovo varnost.
- Izdelek zaščitite pred vlago, vodo, dežjem, snegom ali pršenjem in ga uporabljajte samo v suhem okolju.
- Izdelka nikoli ne izpostavljajte visokim temperaturam ali ekstremnemu mrazu.
- V priključke ali reže na napravi ne vstavljajte predmetov.
- Izdelka ne razstavljajte na sestavne dele. Naprava ne vsebuje delov, ki bi jih moral vzdrževati sam uporabnik. Nepravilno sestavljanje izdelka lahko povzroči električni udar ali napačno delovanje izdelka.
- Da zmanjšate nevarnost električnega udara, polnilnik pred vzdrževanjem ali čiščenjem izključite iz vira električnega napajanja.

Zaradi varnosti in dovoljenj (CE) tega izdelka ne smete predelati in/ali spreminjati. Če izdelek uporabljate za druge namene, kot je opisano zgoraj, lahko izdelek poškodujete. Poleg tega lahko zaradi nepravilne uporabe pride do nevarnosti, npr. do kratkega stika, požara, električnega udara itd.

Začetek uporabe

Držalo vstavite v ustrezno cigaretno vtičnico v vozilu in ga z obračanjem in oblikovanjem nastavite v želeni položaj. Zdjaj svoj pametni telefon vstavite v držalo in ga fiksirajte z zgornjo sponko. Zdjaj lahko svoj pametni telefon s poljubnim priključnim kablom priključite na vgrajeno USB-vtičnico in ga polnite.

Upoštevajte, da sta izdelku priloženi dve različni sponki; pred prvo namestitvijo preizkusite, katera od obeh boljje drži vaš pametni telefon.

⚠ OPOMBA!

Normalno je, da se polnilnik med polnjenjem nekoliko segreje.

Tehnični podatki

Električni vhod	12-24 V, enosmerno
Električni izhod	5 V - 2100 mA (skupaj)
Število USB-priključkov	2 x
Prenapetostna zaščita	Da
Zaščita pred preobremenitvijo	Da
Dolgo upogibno držalo	15 cm z adapterjem (prožnim)

⚠ Čiščenje

Ta izdelek čistite samo z rahlo navlaženo krpo, ki ne pušča nitk, in ne uporabljajte agresivnih čistil. Pri čiščenju še posebej pazite na to, da v izdelek ne vdre voda ali druga tekočina.

Odlaganje med odpadke

Električnih in elektronskih naprav ter baterij ni dovoljeno odlagati skupaj z gospodinjskimi odpadki. V skladu z zakonom mora uporabnik električne in elektronske naprave ter baterije ob koncu njihove življenjske dobe predati na predvidenih lokalnih zbirnih mestih ali v trgovini. Podrobnosti glede odlaganja med odpadke ureja nacionalna zakonodaja posamezne države. Na to določilo opozarja simbol na izdelku, v navodilih za uporabo oz. na embalaži.





TR KULLANIM KILAVUZU

SCHWAIGER marka bu ürünü satın aldığınız için sizi tebrik eder, teşekkürlerimizi sunarız. Bu kullanma kılavuzu, cihazı çalıştırmanıza ve kullanmanıza yardımcı olmak için tasarlanmıştır. Bu nedenle bu kullanma kılavuzunu dikkatlice okuyun. Kullanma kılavuzunu ürünün kullanım ömrü boyunca saklayın ve ürünü üçüncü şahıslara verdiğinizde, kullanma kılavuzunu da birlikte verin.

Kullanım amacı

Bu ürün, USB üzerinden en fazla 2 cihazın şarj edilmesi için uygundur.

Gerilim beslemesi, araç çakmağı üzerinden gerçekleşir (12V veya 24V).

Genel güvenlik ve bakım talimatları

- Bu ürün kişiye özel ve ticari olmayan ev içi kullanım için tasarlanmıştır.
- Bu ürün, sınırlı fiziksel, algısal veya ruhsal yeteneklere veya tecrübe ve/veya bilgi eksikliğine sahip kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmak üzere öngörülmemiştir. Bu kişiler cihazı, ancak güvenliklerinden sorumlu bir kişi gözetiminde veya cihazın nasıl kullanılacağına dair talimat aldıklarında kullanabilirler.
- Ürünü neme, suya, yağmura, kara veya çiseleyen yağmura karşı koruyun ve ürünü sadece kuru ortamlarda kullanın.
- Ürünü asla yüksek sıcaklıklara veya aşırı soğuğa maruz bırakmayın.
- Ürünün bağlantı noktalarına veya havalandırma deliklerine hiçbir cisim sokmayın.
- Ürünü parçalarına ayırmayın. Cihaz, kullanıcı tarafından bakım gerektiren herhangi bir parça içermez. Hatalı montaj, elektrik çarpması veya arızalara neden olabilir.
- Elektrik çarpması tehlikesini azaltmak için, bakım veya temizlik işlerini gerçekleştirmeden önce, şarj cihazını güç kaynağından ayırın.

Güvenlik ve uygunluk nedenlerinden (CE) dolayı, ürünü tadil etmemeli ve/veya değiştirmemelisiniz. Ürünü, daha öncesinde tarif edilenden farklı amaçlar için kullanırsanız, ürün hasar görebilir. Amacı dışında bir kullanım ayrıca, örn. kısa devre, yangın, elektrik çarpması gibi tehlikelere neden olabilir.

Devreye alma

Tutucuyu aracınızın ilgili çakmak yuvasına takın ve tutucuyu döndürerek ve biçimlendirerek istediğiniz pozisyona ayarlayın. Akıllı cep telefonunuzu şimdi tutucuya takın ve bunu üst mandala sabitleyin. Şimdi ilgili bağlantı kablosuyla akıllı cep telefonunuzu, entegre USB yuvaları üzerinden şarj edebilirsiniz.

Ürünün yanında iki farklı mandalın bulunduğunu dikkate alın ve ilk montajdan önce akıllı cep telefonunuzun hangisine daha iyi oturduğunu deneyin.

UYARI!

Şarj adaptörünün şarj işlemi sırasında bir miktar ısınması normaldir.

Teknik Veriler

Güç girişi	DC 12 – 24 V
Güç çıkışı	DC 5V – 2.100 mA (toplam)
USB bağlantı sayısı	2x
Aşırı gerilim koruması	Evet
Aşırı şarj koruması	Evet
Deveboynu uzunluğu	Adaptör parçalarıyla birlikte 15 cm (esnek)

Temizlik

Bu ürünü, sadece lifsiz, en fazla hafif nemli bir bezle temizleyin ve asla aşındırıcı temizlik maddesi kullanmayın. Ürüne su, sıvı veya nem girmemesi için bilhassa özen gösterin.

Atığa çıkarma

Elektrikli ve elektronik cihazlar ve piller ev atıklarıyla birlikte atılmamalıdır. Tüketici, yasal olarak elektrikli ve elektronik cihazlar ve pilleri servis ömrünün sonunda, bunlar için hazırlanmış resmi toplama istasyonlarına bırakmak veya satış noktasına iade etmekle yükümlüdür. Konuyla ilgili ayrıntılı bilgi, her ülkenin/eyaletin yasaları ile düzenlenmektedir. Ürün, kullanma kılavuzu ve ambalaj üzerindeki sembol bu kurala işaret etmektedir.



RUS ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Поздравляем вас с приобретением изделия SCHWAIGER и благодарим за выбор нашей марки. Настоящее руководство по эксплуатации разработано, чтобы помочь вам в применении и эксплуатации данного изделия. Поэтому внимательно прочитайте инструкцию по использованию. Храните это руководство в течение всего срока службы изделия и передавайте его новым владельцам или пользователям.

Использование по назначению

Это изделие предназначено для зарядки устройств в количестве не более 2 через разъем USB.

Напряжение питания подается через прикуриватель (12 В или 24 В).

Общие инструкции по технике безопасности и техническому обслуживанию

- Это изделие предназначено для индивидуального некоммерческого бытового использования.
- Это изделие не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями, а также лицами с недостаточным опытом и/или знаниями, если они не находятся под присмотром лиц, отвечающих за их безопасность, или не получили от таких лиц инструкций относительно использования данного изделия.
- Защищайте изделие от воздействия влаги, воды, дождя, снега, мороси и используйте его только в сухих условиях.
- Никогда не подвергайте устройство воздействию высокой или экстремально низкой температуры.
- Не вставляйте никаких предметов в гнезда и отверстия данного изделия.
- Не разбирайте устройство на составные части. Устройство не содержит каких-либо деталей, требующих технического обслуживания пользователем. Неправильная сборка может явиться причиной поражений электрическим током или неисправностей.
- Для снижения риска электрического удара отсоединяйте зарядное устройство от источника питания, прежде чем выполнять операции по его техобслуживанию или ремонту.

Из соображений безопасности и соблюдения условий сертификации (CE) запрещается изменять конструкцию изделия. Использование данного изделия в целях, не упомянутых выше, может привести к его повреждению. Использование изделия не по назначению может привести к короткому замыканию, возгоранию, электрическому удару и другим опасностям.

Ввод в эксплуатацию

Вставьте держатель в соответствующее гнездо прикуривателя в вашем автомобиле и путем вращения установите его в нужное положение. Теперь вставьте ваш смартфон в держатель и закрепите его верхним зажимом. Теперь вы можете заряжать ваш смартфон через встроенные USB гнезда с помощью соответствующего соединительного кабеля.

Обратите внимание, что в комплекте изделия имеются два разных зажима; при первой установке попробуйте оба зажима, чтобы выбрать тот, в котором ваш смартфон будет держаться лучше.

ПРИМЕЧАНИЕ!

Определенный нагрев зарядного адаптера в процессе зарядки является нормальным явлением.

Технические данные

Вход питания	12-24 В пост. тока
Выход питания	5 В пост. тока – 2100 мА (полн.)
Количество разъемов USB	2
Защита от перенапряжения	Да
Защита от перезарядки	Да
Длина гибкого штатива	15 см вместе с адаптерными частями (гибкий)

Очистка

Очищайте это изделие только с помощью слегка влажной безворсовой ткани. Не используйте агрессивных чистящих средств. Особое внимание следует уделить защите изделия от попадания в него воды, жидкостей или влаги.

Утилизация

Электрические и электронные приборы, а также аккумуляторные батареи нельзя утилизировать как бытовые отходы. По окончании срока использования электрических и электронных приборов, а также аккумуляторных батарей пользователь в законном порядке обязан сдавать их в специальные пункты сбора или возвращать в пункт продажи, в котором он их приобрел. Более подробно эти процедуры описаны в законодательстве соответствующей федеральной земли. Символ, размещенный на устройстве, в инструкции по эксплуатации и на упаковке, указывает на эти положения.



D Haftungsausschluss

Die Schwaiger GmbH übernimmt keinerlei Haftung und Gewährleistung für Schäden die aus unsachgemäßer Installation oder Montage sowie unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise resultieren.

Herstellerinformation

Sehr geehrter Kunde, sollten Sie technischen Rat benötigen und Ihr Fachhändler konnte Ihnen nicht weiterhelfen, kontaktieren Sie bitte unseren technischen Support.

Geschäftszeiten (Technischer Support in deutscher Sprache)
Montag bis Freitag: 08:00 - 17:00 Uhr

GB Disclaimer

Schwaiger GmbH does not accept any liability or warranty for damages that are sustained due to improper installation or mounting, improper use of the product or non-compliance with the safety instructions.

Manufacturer's information

Dear Customer, please contact our Technical Support if you need technical advice and your retailer is unable to help you.

Office Hours (Technical Support in German)
Monday to Friday: 8:00 a.m. - 5:00 p.m.

F Exclusion de responsabilité

Schwaiger GmbH décline toute responsabilité ou garantie pour des dommages résultant d'une installation ou d'un assemblage incorrect, d'une utilisation incorrecte du produit ou du non-respect des instructions de sécurité.

Informations du fabricant

Chers clients, pour toute demande de conseil technique que votre revendeur n'a pas été en mesure de vous dispenser, contactez notre service d'assistance technique.

Horaires d'ouverture (Assistance technique en langue allemande)
Du lundi au vendredi : de 08:00 à 17:00 heures

I Esclusione di responsabilità

Schwaiger GmbH non si assume alcuna responsabilità né garanzia in relazione a danni derivanti da un'installazione o da un montaggio non corretti o derivanti dall'utilizzo improprio del prodotto o dal mancato rispetto delle avvertenze in materia di sicurezza.

Informativa del produttore

Gentile cliente, qualora il vostro rivenditore non potesse aiutarvi, per un consulto tecnico può rivolgersi al nostro servizio di assistenza.

Orari (servizio di assistenza in lingua tedesca)
Da lunedì a venerdì: 08:00 - 17:00

E Exención de responsabilidad

Schwaiger GmbH declina toda responsabilidad y garantía por aquellos años que resulten de una instalación o montaje incorrectos, así como de un uso inadecuado del producto o de un incumplimiento de las indicaciones de seguridad.

Información del fabricante

Estimado cliente: En caso de que necesite asesoramiento técnico y su distribuidor especializado no pueda ayudarle, le rogamos que se ponga en contacto con nuestro servicio técnico.

Horario de oficina (servicio técnico en alemán)
De lunes a viernes: 8:00-17:00 horas

NL Uitsluiting van aansprakelijkheid

Schwaiger GmbH aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid en garantie voor schade die resulteert uit ondeskundige installatie of montage alsook ondeskundig gebruik van het product of een niet naleven van de veiligheidsinstructies.

Fabrikanteninformatie

Geachte klant, indien u technisch advies nodig heeft en uw vakhandelaar u niet kan helpen, gelieve onze technische ondersteuning te contacteren.

Kantooruren (Technische ondersteuning in het Duits)
Maandag tot vrijdag: 08:00 - 17:00 uur

CZ Vyloučení ručení

Společnost Schwaiger GmbH nepřijímá žádné ručení za škody, které vznikly v důsledku neodborné instalace nebo montáže či neodborného používání výrobku nebo nedodržování bezpečnostních pokynů.

Informace o výrobci

Vážený zákazník, pokud byste potřebovali technickou radu a váš specializovaný prodejce by vám nepomohl, obraťte se na naše oddělení technické podpory.

Pracovní doba (Technická podpora v němčině)
Od pondělí do pátku: 08:00 - 17:00

SK Vylúčenie poskytnutia záruky

Spoločnosť Schwaiger GmbH nepreberie záruku a poskytnutie záručných služieb za škody, ktoré vyplývajú z neodbornej inštalácie alebo montáže, ako aj z neodborného používania výrobku alebo v dôsledku nerešpektovania bezpečnostných pokynov.

Informácia výrobcu

Vážený zákazník, ak by ste potrebovali technickú radu a váš špecializovaný predajca by vám nedokázal pomôcť, kontaktujte naše oddelenie technickej podpory.

Pracovná doba (technická podpora v nemeckom jazyku)
Pondelok až piatok: 08:00 - 17:00 hod.

SLO Izjava o omejitvi odgovornosti

Podjetje Schwaiger GmbH ne prevzema nobene odgovornosti in jamstva za poškodbe ali škodo, nastale zaradi nepravilne vgradnje ali montaže, nepravilne uporabe izdelka ali neupoštevanja varnostnih napotkov.

Podatki o proizvajalcu

Sploštovana stranka, če potrebujete tehnični nasvet in vam vaš strokovni prodajalec ni mogel pomagati, se obrnite na našo tehnično podporo.

Delovni čas (tehnična podpora v nemškem jeziku)
Od ponedeljka do petka: 8:00 - 17:00

TR Sorumluluğun Reddi

Schwaiger GmbH, ürünün uygun olmayan şekilde kurulumundan veya montajından ve uygun olmayan şekilde kullanımından veya güvenlik talimatlarına uyulmamasından kaynaklanan hasarlar konusunda hiçbir sorumluluk üstlenmez ve garanti vermez.

Üretici bilgileri

Sayın müşterimiz, teknik desteğe ihtiyacınız olursa ve bayiniz tarafından yardım alamazsanız lütfen teknik destek birimimizle irtibata geçin.

Çalışma Saatleri (Teknik Destek Almanca olarak verilmektedir)
Pazartesi - Cuma: 08:00 - 17:00 saatleri arası

RUS Исключение ответственности

Ответственность и гарантия компании Schwaiger GmbH не распространяются на ущерб, возникший вследствие ненадлежащего выполнения сборки или монтажа, ненадлежащего использования изделия или несоблюдения указаний по технике безопасности.

Информация о производителе

Уважаемый покупатель, с вопросами технического характера, на которые не может ответить ваш дилер, обращайтесь в нашу службу технической поддержки.

Часы работы (Служба технической поддержки на немецком языке)
С понедельника по пятницу: с 08:00 до 17:00